

Proyecto: Cartilla para el fomento de la lecto-escritura

Recibido: Nov. 2016
Aceptado: Dic. 2016

M.E. Valerio Hernández¹
S. Medellín García²

RESUMEN

El concepto de bilingüismo constituye un pilar fundamental de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), además de ser la característica principal de los grupos étnicos. En las culturas indígenas, los niños hablan la lengua indígena como materna, pero ésta constituye una lengua minoritaria, dentro de un país cuya lengua oficial es el español. Esto ha originado que los niños indígenas que poseen y usan su lengua materna, aprenden a leer y escribir otra lengua que no conocen, en este caso el español.

La lectura y la escritura son instrumentos de comunicación, por ello buscar alternativas e implementar estrategias hace efectiva la producción de los conocimientos pedagógicos que permita contribuir a la resolución de problemas en el ámbito de la enseñanza de la lengua oral y escrita.

La cartilla que se propone realizar, pretende aportar elementos lingüísticos y pedagógicos que orienten al maestro un más eficiente acompañamiento con los niños y niñas para la adquisición de lectoescritura y promover la comprensión y la producción de textos.

Palabras Clave: bilingüismo, cultura, lengua materna, lectoescritura

ABSTRACT

The concept of bilingualism constitutes a fundamental pillar of Bilingual Intercultural Education (EIB), as well as being the main characteristic of ethnic groups. In indigenous cultures, children speak the indigenous language as their mother tongue, but this is a minority language, within a country whose official language is Spanish. This has meant that indigenous children who own and use their mother tongue learn to read and write another language they do not know, in this case Spanish.

Reading and writing are instruments of communication, therefore, to look for alternatives and to implement strategies, it effectively produces the pedagogical knowledge that can contribute to the resolution of problems in the field of oral and written language teaching.

The aim of the book is to provide linguistic and pedagogical elements that will guide the teacher to a more efficient accompaniment with the children to acquire literacy and promote the understanding and production of texts.

Keywords: bilingualism, cultures, other tongue, literacy

INTRODUCCIÓN

¹ Profesor de educación preescolar indígena. Maestro-alumno de la Universidad Pedagógica Nacional 242 de Cd. Valles; subsede Rioverde. elena.dany@hotmail.com

² Asesor catedrático de la Licenciatura en Educación preescolar para el Medio Indígena de la Universidad Pedagógica Nacional 242 de Cd. Valles; subsede Rioverde. samega63@yahoo.com.mx

En el proceso de la lectoescritura, es importante tener en cuenta la edad tanto física como mental de los niños, con el fin de apreciar sus capacidades, habilidades y conocimientos previos, así abordar y delimitar unos contenidos que se puedan desarrollar y obtener aprendizajes efectivos y que le permita al infante ampliar sus conocimientos.

Es por ello que la cartilla en razón tiene como finalidad establecer una herramienta de apoyo, además de convertirse en un material didáctico para el proceso de la enseñanza de la lectura y la escritura de niños de educación indígena en edad escolar, pongo a disposición esta herramienta la cual tiene como función apoyar la formación del niño en la lectoescritura a partir de los grafemas, de las escrituras tanto dibujos como letras y palabras en lengua indígena Xi'iyu, erróneamente conocida por la mayoría de las personas como "pame".

METODOLOGÍA

El trabajo aquí planteado corresponde a un proyecto y por lo tanto su objetivo es el diseño de una cartilla que permita aportar elementos lingüísticos y pedagógicos para las áreas del campo formativo de lenguaje y comunicación en la disciplina del español, dirigido a los docentes de educación básica preescolar y primaria.

En la primera parte se espera que se conozca el alfabeto (consonantes) Xi'iyu son un ejemplo de palabras que empiezan con consonantes del Pame Norte.

Como segunda instancia se procederá con las reglas ortográficas:

- El uso de las mayúsculas y minúsculas
- Uso del saltillo ´
- Uso de la G
- No uso de la O
- No uso de la C
- No uso de la doble RR
- No uso de Q
- No uso de la W
- Y el uso de las vocales adicionales.

Para finalizar, como tercer aspecto, se diseñará una Cartilla Didáctica con contenidos y estándares propios de las áreas y asignatura pensada en un enfoque constructivista, interdisciplinario, propio y contextualizado que se base en el desarrollo de herramientas cognitivas.

Esta cartilla didáctica se planteó teniendo como base, el plan de estudios para las Instituciones Educativas de Educación Preescolar y Primaria.

Los instrumentos de recolección de información son los siguientes:

Esta investigación fue realizada en diferentes fuentes de información de la cultura conocidos como Mini-antología y diccionario Xi'iyu (Pame Norte).

La experiencia que se ha tenido en la funcionalidad con este material fortalece el campo formativo de Lenguaje y Comunicación, tanto oral y escrita aportando elementos lingüísticos y culturales, los cuales enriquecen nuestra carrera como docentes y lo más importante, brindarle a las niñas y niños nuevas formas de adquirir conocimiento, habilidades, destrezas que contribuyan al progreso intelectual y social.

CONCLUSIONES

Las herramientas cognitivas son una alternativa pedagógica para atender y enfrentar las nuevas formas de abordar y aplicar el conocimiento y la información existentes e intentar la construcción de nuevo conocimiento a partir de un proceso de Enseñanza-Aprendizaje.

Tener en cuenta los estándares y lineamientos curriculares de campo formativo lenguaje y comunicación que permiten tener una ruta clara frente a los ejes temáticos para cada grado y llevan a desarrollar habilidades, destrezas, conocimientos y actitudes que habilitan al estudiante para participar en forma eficaz en la solución de situaciones problemas de la vida diaria, de una manera inteligente y creativa.

Las diferentes estrategias que se utilicen en los procesos de lectoescritura siempre deben proporcionar al estudiante oportunidades para que forme parte activa, convirtiéndose en protagonista del proceso educativo.

BIBLIOGRAFÍA

Baltazar Hernández, F. (2007). *Diccionario xi'iuy (pame norte): De los municipios de Tamasopo y Rayón, San Luis Potosí* (1a edición ed.). (S. L. Potosí, Ed.) Mexico.